



SEA - DIEE - DSPE - ANEP

LAS ESTRATEGIAS DE LECTURA EN LOS TEXTOS DISCONTINUOS

Área Lectura

Extraído de Informe Evaluación en línea

Prueba formativa

Julio 2017

EL CONCEPTO DE LECTURA EN LAS PRUEBAS FORMATIVAS

Para la elaboración de las pruebas formativas del área de lengua se parte del concepto de lectura inscripto en el paradigma transaccional, en concordancia con los lineamientos de los programas de Educación Inicial y Primaria.

Desde esta perspectiva, la lectura es siempre “un acontecimiento particular, que implica un lector particular; un elemento particular del ambiente; un texto, en un momento particular, bajo circunstancias particulares. Una persona se convierte en lector en virtud de una relación con el texto. Un texto es meramente tinta sobre papel hasta que un lector evoca significado a partir de él” (Rosenblatt, 1983:120). Por lo tanto, el acto de lectura es un suceso único en el tiempo que reúne a un lector y un texto particular en circunstancias también únicas. En esta transacción, el lector activa una serie de procesos cognitivos, y el texto aporta una serie de procedimientos que constituyen “pistas” o indicios para ser interpretado. La construcción de sentido puede diferir de un lector a otro, puesto que la lectura como transacción¹ propone una dependencia recíproca entre el lector y el texto. No hay un significado dado “de antemano”, localizado en el texto o en el lector, sino que el significado despierta o adquiere entidad durante la transacción entre el lector y el texto.

Los docentes, desde sus clases, enseñan las estrategias de lectura mediante actividades propuestas a los estudiantes para poner en marcha los procesos cognitivos. En este sentido, Marta Marín propone:

Estas estrategias son actividades intencionales, no azarosas, que un lector realiza sobre un texto, para reestructurar la información y organizarla en relación con sus propios esquemas mentales, de modo que construye una interpretación. Este proceso mental, especialmente la relación con los propios esquemas de conocimiento, hace que esa interpretación así construida sea significativa, de modo que es posible resumirla y retenerla, y también utilizarla como sustento de nueva información (1999:247, *Lingüística y enseñanza de la lengua*).

Las estrategias de lectura designan las actividades del lector y, como propone Marín, son intencionales, no azarosas y responden al objetivo de procesar la información textual, vinculándola con los propios conocimientos previos para poder reconstruir así el sentido del texto. Por otra parte, las estrategias de lectura no constituyen fórmulas fijas sino modos de abordar los textos, lo que en cada caso depende del lector en relación con determinado texto.

Algunas estrategias consisten en la exploración de los paratextos y las palabras destacadas, en hipotetizar acerca del contenido de los textos, en relacionar esas hipótesis con conocimientos previos, usar el diccionario y discriminar el tipo de dificultad; por ejemplo, reconocer el obstáculo de lectura en la comprensión de un término o de una expresión, o no encontrar en el texto el correferente de una palabra.

¹ Rosenblatt propone el término transacción por ser un tipo de relación en la que “cada elemento o parte es visto como los aspectos o fases de una situación total” (1985 b: 98).

Las **pruebas formativas de lectura** proponen diferentes actividades en las que el alumno pondrá en juego esas (y otras) estrategias que se enseñan en clase para interactuar con los textos.

LAS ESTRATEGIAS DE LECTURA EN LOS TEXTOS DISCONTINUOS

Respecto a los materiales de lectura que se proponen a los alumnos en las pruebas clasificamos los textos en dos grupos: continuos y discontinuos.

Los textos continuos están formados por enunciados que se organizan en párrafos, y de esa forma el texto se estructura de manera ordenada, a lo que contribuyen también los marcadores discursivos y los diversos conectores. Asimismo, estos textos presentan convenciones de espaciado (como las sangrías) y signos de puntuación. Debido a la presencia de paratextos (como encabezados, subtítulos, epígrafes, entre otros) así como por el uso de diversas fuentes (como la negrita o la cursiva, por ejemplo) la estructura de los textos continuos es jerárquica, lo que ayuda a los lectores en la interacción.

Los textos discontinuos están formados por una serie de listas; algunos son listas únicas, simples, pero la mayoría están constituidos por una combinación de varias. Las tablas, gráficos, diagramas, anuncios, horarios, catálogos, índices y formularios son ejemplos de textos discontinuos, que aparecen tanto en el medio impreso como electrónico.

Cada uno de estos textos exige distintas técnicas de aproximación y de procesamiento de la información: las características del texto condicionan cómo se lee. En un texto discontinuo la información está organizada en un formato diferente al del texto continuo y generalmente está condensada en poco espacio, lo que requiere del lector la construcción de significado desde las inferencias. El alumno no solo localiza o infiere información para interpretarlo, sino que debe decodificar un formato que presenta otros mecanismos de jerarquización que el texto continuo.

Conocer y comprender aspectos relativos al tipo de texto va a condicionar que uno pueda apropiarse de la información que está leyendo. Leer un mapa histórico incluye varios niveles de análisis: se integra la lectura de leyendas, del título, de una escala, de referencias, entre otros. Leer una gráfica implica comprender su estructura, reconocer sus ejes y coordenadas, así como sus características; leer una tabla de doble entrada obliga al alumno a cotejar y vincular la información entre dos entradas.

La organización de la información en un texto discontinuo no es tan evidente como en un texto continuo, que presenta un desarrollo secuencial. En general, la lectura del texto discontinuo no es lineal, sino que el lector puede ir eligiendo por qué sector del texto va a transitar. Esto implica una toma de decisiones por parte del lector y puede aumentar la dificultad en la lectura.

Proponer actividades de lectura con textos discontinuos favorece en los alumnos la familiarización con las características de esta clase de textos. Por otro lado,

responder a una actividad de evaluación de este tipo requiere del alumno percatarse de las características de ese texto y leerlo con un objetivo determinado.

A continuación se presentan los textos discontinuos que se propusieron para la prueba de cada nivel.

Tercer año



Este afiche persuasivo presenta las características propias del texto discontinuo. El afiche pone en primer plano la imagen en gran tamaño de la tortuga, mientras que la información verbal está distribuida en diferentes cuadros, en distintos tonos y dimensiones, lo que posibilita variados recorridos de lectura según la atención selectiva del lector. Debido a esta distribución no secuencial de la información verbal, jerarquizada a través de los colores de los cuadros y las variaciones de la tipografía, cada lector tendrá que activar sus capacidades para establecer relaciones, localizar información, realizar inferencias e interpretar el contenido. Por lo tanto, en la construcción de significado, tanto las actividades que implican localización de información (lectura literal) como las de lectura inferencial proponen al lector un desafío.

A continuación se presenta un breve análisis de uno de los ítems asociados a este texto.

ÍTEM	LEC2137
TÍTULO	Karumbé, intencionalidad
OBJETIVO	Reconocer la intencionalidad persuasiva del afiche.
COMPETENCIAS	Construcción de significado
PROCESO	Lectura inferencial.
PERFIL DE EGRESO	Reconocer la intencionalidad narrativa, argumentativa y explicativa

10. Este afiche

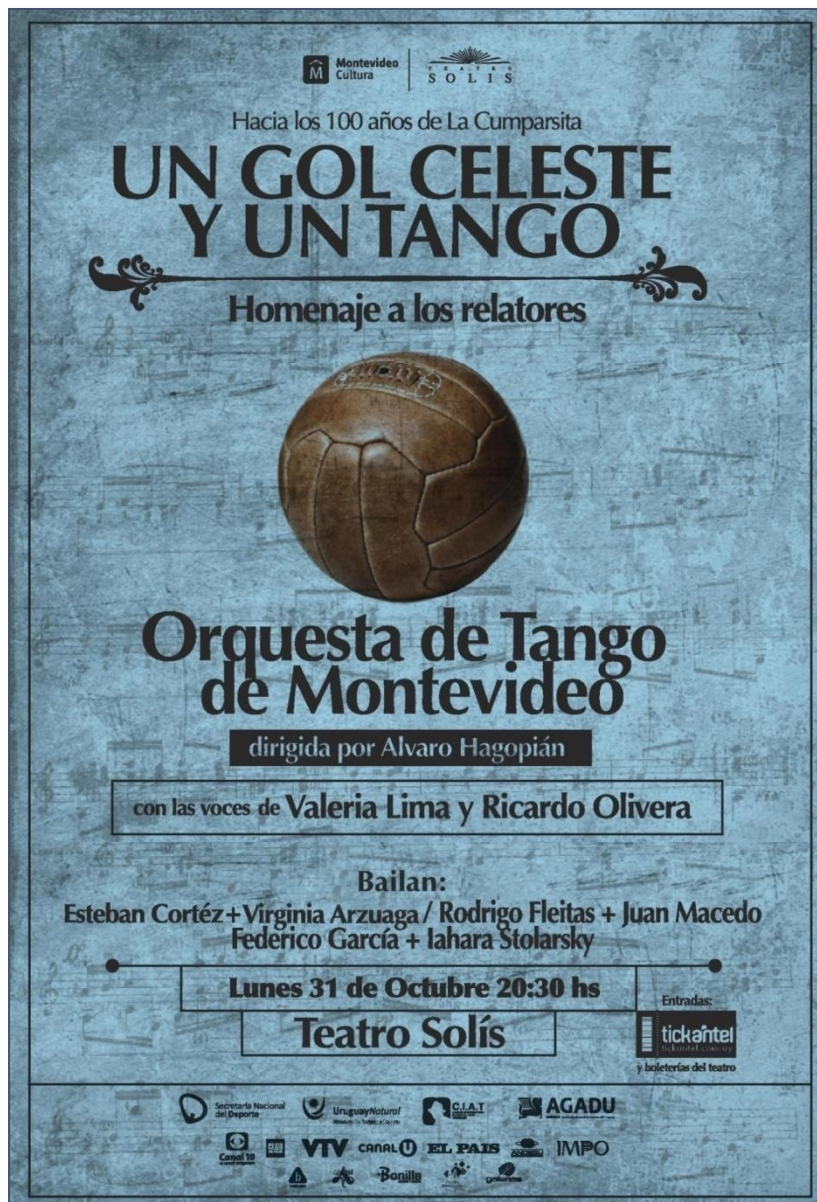
- A. describe cuáles son las especies de tortugas que llegan a la costa.
- B. recomienda qué hacer al encontrar una tortuga varada en la playa.
- C. informa cómo hacerse socio de Karumbé.
- D. Informa cómo proteger a los caracoles.



Opciones		Justificación de las opciones	% de respuestas
A	describe cuáles son las especies de tortugas que llegan a la costa.	No reconoce la intencionalidad persuasiva. Selecciona a partir de información referida a las especies de tortugas que llegan a la costa.	31
B	recomienda qué hacer al encontrar una tortuga varada en la playa.	Infiere correctamente la intencionalidad persuasiva del afiche a partir de la información de los recuadros.	49
C	informa cómo hacerse socio de Karumbé.	Supone que el propósito del afiche es conseguir socios.	9
D	informa cómo proteger a los caracoles.	No reconoce la intencionalidad persuasiva. Selecciona información referida a los caracoles sin tener en cuenta que es un dato secundario.	9
Omisión			3

El desafío que plantea este ítem tiene que ver con la capacidad para establecer relaciones entre la información que se encuentra explicitada en el texto y la intencionalidad que este persigue. Por un lado, se observa que casi la mitad de los niños logró resolver el desafío. El 49% fue capaz de inferir, a partir de la información explícita, la intencionalidad persuasiva del afiche. Por otro lado, un porcentaje similar de respuestas no correctas muestra que muchos alumnos no pudieron realizar esta inferencia. Esta parte del alumnado no pudo reconocer la intencionalidad ni establecer jerarquías en la búsqueda de la información en el texto discontinuo. El papel de la imagen, que ocupa una buena parte del espacio textual, así como el destaque tipográfico del título cobran relieve para explicar la selección de los estudiantes de la opción A. Con respecto a la selección, en menor proporción, de la opción C, también se puede hipotetizar acerca del impacto del estilo tipográfico elegido para el nombre de la organización. Otra posible razón vinculada a la selección de esta opción puede relacionarse con el trabajo en las escuelas acerca de

organizaciones ambientalistas, lo que muestra que la lectura es una práctica social que integra otros discursos a la hora de comprender los textos. La selección de la opción D puede relacionarse con la presencia de la imagen del caracol, a pesar de que no destaca por su tamaño. La elección de D nos muestra uno de los desafíos que implica leer un texto discontinuo: si bien se puede elegir un recorrido de lectura más libre que en el texto continuo, se corre el riesgo de no poder realizar una correcta síntesis de la información diseminada en los distintos cuadros del texto.

Cuarto año




Hacia los 100 años de La Cumparsita

UN GOL CELESTE Y UN TANGO

Homenaje a los relatores



Orquesta de Tango de Montevideo

dirigida por Alvaro Hagopían





con las voces de Valeria Lima y Ricardo Olivera






Bailan:
Esteban Cortéz + Virginia Arzuaga / Rodrigo Fleitas + Juan Macedo
Federico García + Iahara Stolarsky





Lunes 31 de Octubre 20:30 hs

Teatro Solís

Entradas:
ticketantel
y boleterías del teatro

En este texto discontinuo persuasivo se observa una organización más lineal de la información. A diferencia del texto discontinuo que se presentó para tercer año, este habilita una lectura de arriba hacia abajo, debido a que los bloques de información están ordenados de manera secuencial. La complejidad de este texto está asociada

fundamentalmente al léxico del afiche. Expresiones como *dirigida*, *voces*, *bailan* demandan la construcción de inferencias por parte del lector. Las actividades propuestas pretenden indagar sobre los conocimientos del mundo del estudiante. Las referencias al contexto también son demandadas por el texto, el *Teatro Solís* y los 100 años de *La Cumparsita* apuntan a la información contextual y a las referencias culturales que aporta el trabajo en la escuela y en la vida social en general. El valor iconográfico de este afiche es de gran complejidad: se puede observar el color celeste envejecido del fondo así como la pelota de cuero antigua, que remite a la celebración del centenario del tango *La Cumparsita*.

A continuación presentamos el análisis de uno de los ítems propuestos:

ÍTEM	LEC 2143
TÍTULO	Un gol celeste y un tango, pelota.
OBJETIVO	Reconocer la función que cumple la imagen en el texto.
COMPETENCIAS	Reflexión sobre la lengua.
PROCESO	Interpretación de recursos gráficos.
PERFIL DE EGRESO	Comprender y analizar gráficos, cuadros sinópticos, mapas conceptuales, planos, imágenes.

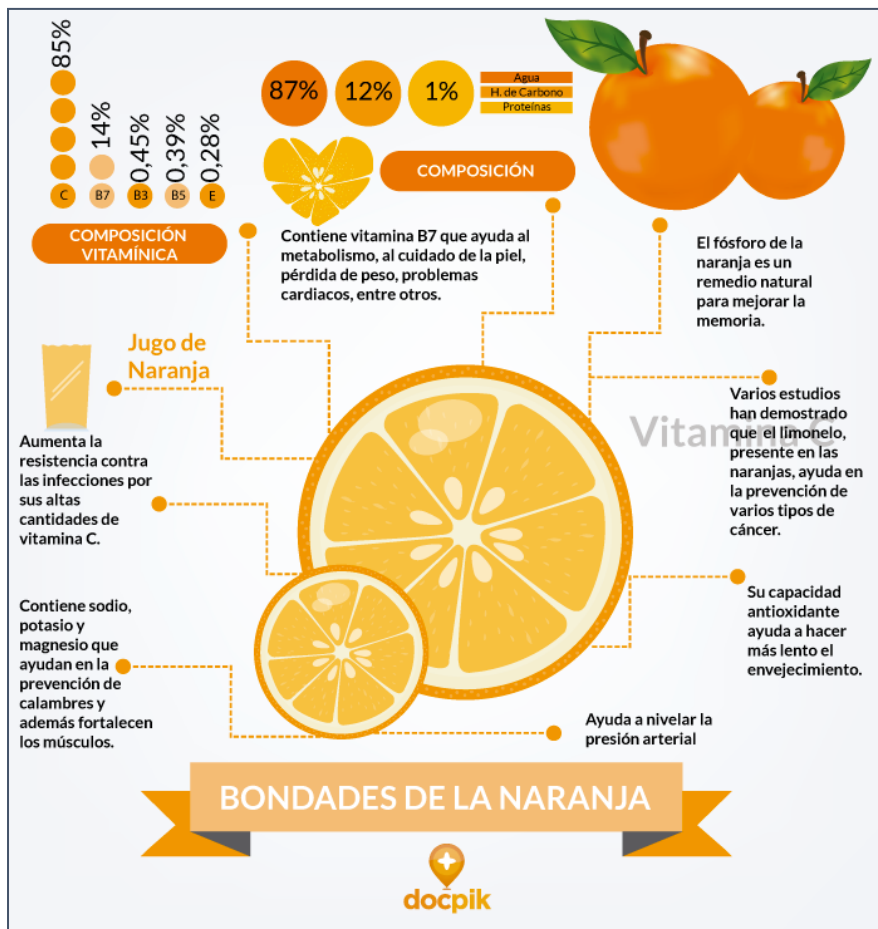
12. En el afiche hay una pelota de fútbol porque se homenajea a

- A. la hinchada celeste.
- B. los relatores de fútbol.
- C. los jugadores de fútbol.
- D. la selección celeste.

Opciones		Justificación de las opciones	% de respuestas
A	la hinchada celeste.	Responde a partir de su conocimiento del mundo, y no establece el vínculo entre la imagen y el contenido textual referido al destinatario del homenaje.	19
B	los relatores de fútbol.	Atiende la información textual ubicada encima de la imagen de la pelota: "Homenaje a los relatores".	43
C	los jugadores de fútbol.	Responde a partir de su conocimiento del mundo, y no establece el vínculo entre la imagen y el contenido textual referido al destinatario del homenaje.	13
D	la selección celeste.	Responde a partir de su conocimiento del mundo, y no establece el vínculo entre la imagen y el contenido textual referido al destinatario del homenaje.	23
Omisión			1

Este ítem muestra que un número importante de alumnos (43%) logró establecer relaciones entre el paratexto *Homenaje a los relatores* y la imagen de la pelota que se encuentra a continuación. Suponemos que en la elección de los distractores pesó el tema fútbol, en todas las variantes del campo semántico dispersas en las restantes opciones de respuesta (*hinchada, celeste, selección, jugadores*). No sorprende que la opción D haya tenido un 23% de elección, porque hace referencia a la selección celeste y la palabra “celeste”, además, está en el título del afiche. Una de las estrategias que se ponen en juego a la hora de leer un texto discontinuo es la interpretación de los recursos gráficos, ya que estos aportan información importante para comprender el texto. Para ello, el lector tiene que realizar inferencias y apelar a sus conocimientos del mundo y a la información lingüística que el texto aporta para realizar una interpretación. El fondo de color celeste y la imagen de la pelota de fútbol juegan un papel preponderante a la hora de adjudicar sentido al texto, lo que puede ser un motivo del desvío de la atención del espectáculo de tango que pone en primer plano el conocimiento de mundo sobre el tema fútbol.

Quinto año



El texto discontinuo persuasivo para quinto año activa conocimientos vinculados a la ciencia e incorpora no solo información verbal sino también información numérica, expresada mediante porcentajes y números, así como referencias a la composición

vitamínica de la naranja, entre otros. La lectura de los compuestos, el léxico del registro médico-científico (por ejemplo, *metabolismo*, *capacidad antioxidante*, *sodio*, *potasio*, *magnesio*) así como el juego de tonalidades de color para explicar los valores en la composición de la naranja implican no solo activar conocimientos previos sino establecer relaciones entre los recursos gráficos para que la transacción con el texto se cumpla y se logre la comprensión de la lectura.

A continuación se presenta un breve análisis de uno de los ítems asociados a este texto.

ÍTEM	LEC2149
TÍTULO	Bondades de la naranja, vitaminas
OBJETIVO	Relacionar información para realizar inferencias.
COMPETENCIAS	Reflexiones sobre la lengua.
PROCESO	Interpretación de recursos gráficos.
PERFIL DE EGRESO	Relacionar información utilizando inferencias textuales y lógicas.

13. ¿Cuántas vitaminas tiene la naranja?

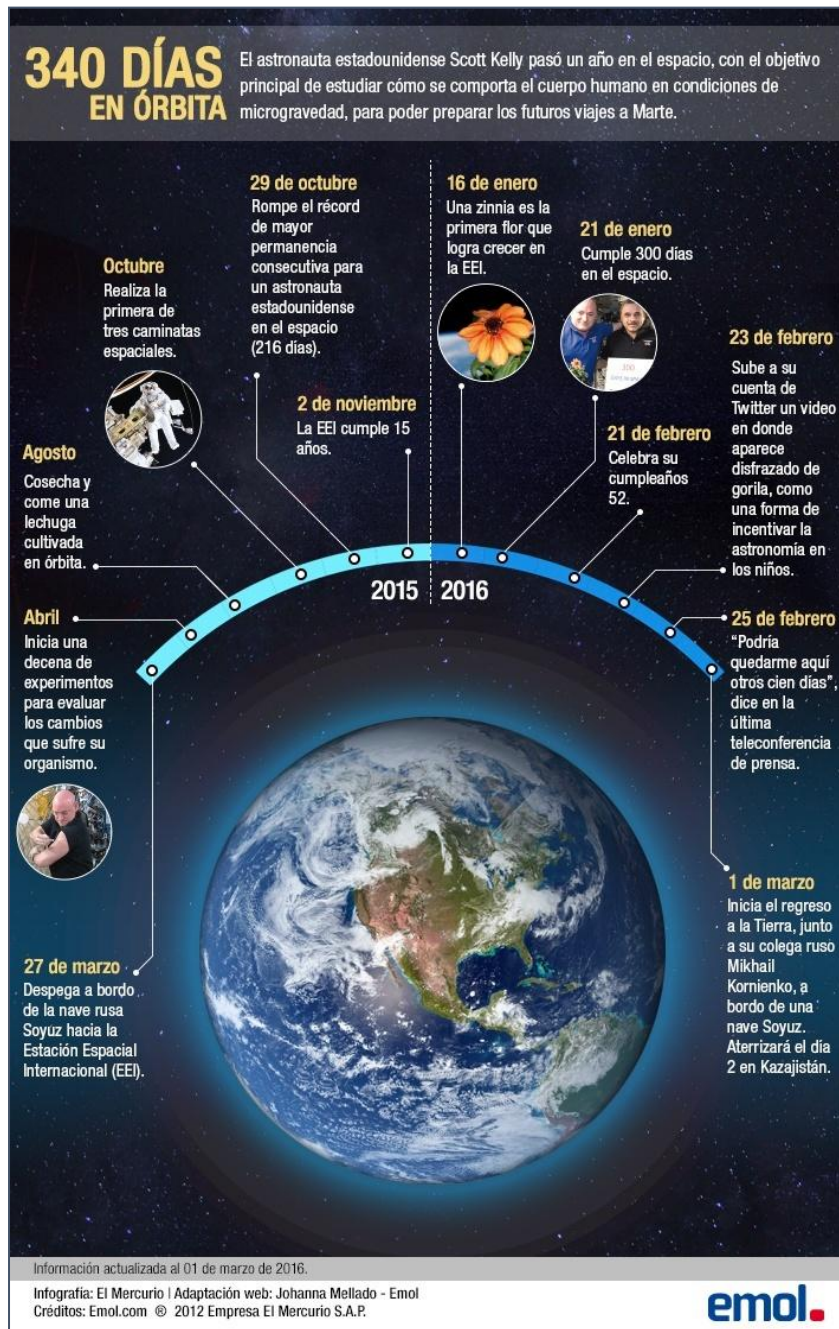
- E. 3
- F. 5
- G. 85
- H. 87

Opciones	Justificación de las opciones	% de respuestas
A 3	Se concentra en el segundo gráfico referido a la composición de la naranja: agua, H de Carbono y proteínas.	14
B 5	Selecciona del texto, el gráfico que representa la composición vitamínica de la naranja y reconoce que las vitaminas que están presentes son 5: C, B7, B3, B5 y E.	33
C 85	Elige la opción posiblemente porque es el primer número que aparece en el gráfico y que se corresponde con el porcentaje de vitamina C (dentro de la composición vitamínica de la naranja). No presta atención a la mención a las otras vitaminas.	19
D 87	Elige el número que representa el porcentaje de agua presente en la naranja. No presta atención a la mención a las vitaminas.	33
Omisión		2

Este ítem busca que el alumno pueda relacionar información presente en el texto para realizar inferencias que le permitan construir significado. El ítem presenta una gran complejidad, y aún así, la tercera parte del alumnado logró con éxito identificar la información correcta. La respuesta correcta no se encuentra explícita en el texto:

el estudiante debe contar el número de vitaminas en el primer cuadro, *Composición vitamínica*, que se encuentra a la izquierda de la página. El desafío es múltiple: localizar información, relacionar la palabra *vitaminas* presente en la base del ítem con el sintagma *Composición vitamínica*, y además, inferir que debe contar la cantidad de vitaminas y no elegir un número explícito en el texto. El resto de las respuestas no logran establecer una relación entre “cantidad de vitaminas” y *Composición vitamínica*. El 33% elige el distractor D. La elección de esta opción, en un mismo porcentaje que la opción correcta, puede estar motivada porque es la información numérica que aparece en primer lugar en el afiche y en la parte superior, con una tonalidad de color más fuerte. El ítem desafía una posible tendencia de los estudiantes a responder a partir de información explícita de carácter numérico, ya que este propone realizar un proceso inferencial. En el mismo sentido, se puede comprender el peso que puede haber tenido la presencia de las palabras *Composición* en dos lugares muy cercanos, además de la referencia a la *Vitamina B7* ubicada debajo del 87%. El proceso de lectura es de gran complejidad en este caso y los errores se vinculan a procesos de lectura lineales que en este caso no son adecuados para la elección de la opción correcta.

Sexto año



El texto discontinuo que se propone para sexto año presenta un recurso gráfico complejo como es la cronología de acontecimientos. El estudiante debe interpretar ese gráfico para comprender cómo se organiza la información en la imagen. Por otra parte, como ya dijimos, el texto discontinuo tiene la posibilidad de condensar información mediante elementos icónicos, lo que vuelve interesante la construcción de significado a través de la lectura inferencial.

A continuación se analizará una de las actividades propuestas para trabajar con este texto.

ÍTEM	LEC 2153
TÍTULO	340 días en órbita, imagen
OBJETIVO	Reconocer la función de un gráfico en el texto.
COMPETENCIAS	Reflexiones sobre la lengua.
CONTENIDO	Interpretación de recursos gráficos.
PERFIL DE EGRESO	Comprender la información que se presenta en cuadros sinópticos, mapas, planos, imágenes.



20. En la imagen anterior se representa
- la trayectoria de la nave rusa Soyuz en que Scott viajó hacia el espacio.
 - el tiempo de la primera de las tres caminatas de Scott en el espacio.
 - los kilómetros recorridos por Scott en la nave rusa Soyuz por el espacio.
 - los acontecimientos ocurridos en el tiempo en que Scott estuvo en el espacio.

Opciones	Justificación	% de respuestas
A la trayectoria de la nave rusa Soyuz en que Scott viajó hacia el espacio.	No reconoce la cronología de acontecimientos representada por la imagen y supone que es el recorrido de la nave hacia el espacio.	15
B el tiempo de la primera de las tres caminatas de Scott en el espacio.	No reconoce la cronología de acontecimientos y selecciona información localizada en un punto determinado (octubre 2015).	14
C los kilómetros recorridos por Scott en la nave rusa Soyuz por el espacio.	No reconoce la cronología de acontecimientos representada por la imagen y supone que representa la distancia recorrida por la nave.	9
D los acontecimientos ocurridos en el tiempo en que Scott estuvo en el espacio.	Reconoce la representación de la cronología de acontecimientos en la imagen seleccionada.	59
Omisión		2

La opción correcta obtuvo un 59% de respuestas, lo que no sorprende puesto que este ítem ha sido respondido por estudiantes de 6º Año que muestran solvencia en la lectura de una cronología de acontecimientos. Dos de los distractores apuntan a la distancia recorrida por el astronauta, a eventos en el espacio y no en el tiempo. El restante distractor apunta al tiempo de un evento puntual, concreto. El desafío consiste en que el estudiante debe reconocer que el gráfico mide acontecimientos en el tiempo. Esto implica un grado de abstracción importante por el recorte de la

imagen en la base del ítem, lo que supone leer el gráfico en sí mismo. Otro aspecto que torna complejo al ítem radica en que el estudiante debe leer el gráfico como parte de un texto para captar el sentido, por ejemplo, apoyándose en el título para comprender que es una cronología.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- HALLIDAY, M. Y HASSAN, R. (1976,2013). *Cohesion in English*. New York: Routledge.
- GOODMAN, K. (1996). “La lectura, la escritura y los textos escritos: una perspectiva transaccional sociopsicolingüística”. En *Textos en Contexto. Lectura y Vida*.
- GRILLO, M. NIGRO, P. (2005). *Las palabras de la lengua*. Editorial Magisterio. Buenos Aires.
- JAKOBSON, R. (1975). “Lingüística y poética”. En *Ensayos de lingüística general*, Seix Barral. Barcelona.
- MARÍN, M. (2004). *Lingüística y Enseñanza de la lengua*. Editorial AIQUE. Buenos Aires.
- MARTÍN JIMÉNEZ, M. *Planteando problemas de gramática a los alumnos de filología*. Tejuelo, monográfico nº 10 (2014), págs. 143-162.
- MARTÍNEZ, M.C. (2002). *Estrategias de lectura y escritura de textos*. Cátedra UNESCO.
- MARTÍNEZ, M.C. Seminario: LA LECTURA Y LA ESCRITURA EN LA ESCUELA “El procesamiento multinivel del texto escrito”
- MARTÍNEZ, M.C. y otros, (2004). *Discurso y aprendizaje*. Cátedra UNESCO.
- MOSENTHAL, J.H (1991). “La experiencia de la comprensión lectora” en Muth, D. (comp.). *El texto narrativo: estrategias para su comprensión*.
- RODRÍGUEZ GONZALO, C. (2011). *La reflexión sobre la lengua y la enseñanza de la gramática*, Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura, núm. 58, pp. 60-73, julio 2011.
- ROSENBLATT, L. (1985 a). “Language, Literature and Values”. En S.N.Tchudi (Ed.) *Language, schooling and society* (pp.64-80). Upper Montclair, NJ: Boynton /Cook.
- ROSENBLATT, L. (1985 b). “Viewpoints: Transaction versus interaction: A terminological rescue operation”, *Research in the Teaching of English*, Vol. 19, No. 1 (Feb., 1985), pp. 96-107.